

Internationale Neerlandistiek

1. Doel en aandachtsgebied/Aims and Scope

Internationale Neerlandistiek is a peer reviewed open access journal that aims to improve the discussion in international Dutch (including South-African) linguistics and literature in the broadest sense, such as intercultural aspects of subdisciplines, communication studies, didactics, translation, cultural studies and the culture of the Low Countries in general. *Internationale Neerlandistiek* publishes articles written in Dutch and Afrikaans.

Het peer reviewed, open access tijdschrift *Internationale Neerlandistiek* bevordert de dialoog tussen alle wetenschappers die werkzaam zijn op het gebied van de internationale neerlandistiek. Het tijdschrift richt zich op de Nederlandse (en Zuid-Afrikaanse) taal- en letterkunde in ruime zin, en heeft daarnaast aandacht voor interculturele aspecten van subdisciplines, zoals communicatiewetenschap, didactiek en nieuwe technologie in de vakbeoefening, het verloop van canoniseringsprocessen, vertalen, culturele studies en cultuur van de Lage Landen. *Internationale Neerlandistiek* publiceert bijdragen in het Nederlands en in het Afrikaans.

2. Redactionele werkwijze

Dit tijdschrift hanteert het principe van 'double-blind peer review'. Dat houdt in dat de specialisten die het artikel beoordelen niet weten wie de auteur is, en dat ook de auteur niet weet wie zijn of haar artikel beoordeelt. De redactie streeft ernaar het beoordelingsproces zo snel mogelijk te laten verlopen, maar zij is afhankelijk van de beschikbaarheid van geschikte reviewers. Om geen onnodige vertraging op te lopen in het beoordelingsproces is het belangrijk dat de onderstaande aanwijzingen zo nauwkeurig mogelijk worden opgevolgd.

In het geval van **een revisie** van een eerder ingezonden bijdrage worden aanwijzingen of suggesties van de beoordelaars bij voorkeur expliciet en beknopt beantwoord in een apart document. De wijzigingen die u aanbrengt in de artikeltekst zelf, maakt u best zichtbaar in de bijgewerkte artikeltekst via 'wijzigingen bijhouden' ('track changes') in uw tekstverwerkingsprogramma.

3. Aanleveren van artikelen

Teksten voor *Internationale Neerlandistiek* dienen te worden aangeleverd volgens onderstaande kopijaanwijzingen. Uw tekst komt alleen in aanmerking voor beoordeling door de redactie als deze conform dit format wordt aangeleverd. Bestanden worden bij voorkeur aangeleverd als .doc of .docx of als .rtf-bestand.

Basisopmaak en -structuur

- Artikelen worden voorafgegaan door een Nederlandstalige én een Engelstalige **abstract** van circa tweehonderd woorden, en een lijst van een vijftal **trefwoorden** (in Nederlands en Engels, tien in totaal voor beide talen). Een artikel omvat **5.000 tot 5.500 woorden**, noten

en bibliografie niet inbegrepen. Onderaan de bijdrage voegt u een beknopte **biografie** toe van maximaal drie regels, uw e-mailadres en het postadres waarop u uw eventuele bewijsexemplaar wilt ontvangen.

- De redactie neemt alleen artikelen in overweging die taalkundig verzorgd zijn. Daarbij worden de spellingregels van het Groene Boekje (2015) in acht genomen (ook te vinden op woordenlijst.org). Als vanzelfsprekend dient ook de Engelstalige samenvatting van goede kwaliteit te zijn.
- Tekst levert u best zo 'plat' mogelijk aan en is bij voorkeur gezet in Times New Roman, puntgrootte 12, interlinie 1,5. Tekst die cursief, vet, onderstreept of kleinkapitaal moet, maakt u best wél cursief/vet/onderstreept/kleinkapitaal in het manuscript. Gebruik niet meer opmaak dan strikt noodzakelijk.
- Voeg koppen toe op relevante plekken, bij voorkeur op een logische plek om de 1000 tot 1500 woorden. Maak een duidelijk onderscheid tussen verschillende kopniveaus. Hoofdkoppen en tussenkoppen van het eerste niveau zet u bij voorkeur **vet**, tussenkoppen van het tweede niveau *cursief*, tussenkoppen van het derde niveau in de gewone tekstletter. Gebruik nooit meer tussenkopniveaus dan nodig: drie is in principe het absolute maximum.
- Markeer nieuwe alinea's met een tab. Gebruik alleen witregels als het absoluut noodzakelijk is.

Enkele richtlijnen met betrekking tot spelling

- Gebruik alleen afkortingen als dat strikt noodzakelijk is.
- Cijfers:
Volgende cijfers worden in tekstsituaties in woorden weergegeven: hele getallen onder de twintig ('negentien', maar: '21'), de tientallen tot honderd ('negentig', maar: '190'), de honderdtallen tot duizend ('zeshonderd', maar: '1600'), de duizendtallen tot tienduizend ('vierduizend', maar: '14000') en verder de getallen 'honderdduizend', 'miljoen', 'miljard' en 'biljoen'. Andere getallen worden in cijfers weergegeven (dus: negentien en 345.)
Wanneer getallen of cijfers een hoofdbestanddeel van de tekst vormen, kan van deze regel afgeweken worden.
- Eeuwaanduidingen worden in woorden uitgeschreven: 'zeventiende eeuw' in plaats van '17e' of '17de' eeuw.
- Schrijf buitenlandse namen consequent op dezelfde wijze: óf met de populairwetenschappelijke spelling ('Tsjechov'), of met de wetenschappelijke ('Čechov'). Dostojewsky en niet beide). Welke keuze er ook wordt gemaakt: die moet consequent gebruikt worden door het hele artikel. De populairwetenschappelijke spelling heeft daarbij de voorkeur.
Voor buitenlandse aardrijkskundige namen gebruikt u de schrijfwijze die u terugvindt op <http://namen.taalunie.org>, voor zover is voorzien in de plaatsnaam. Voor wat betreft andere plaatsnamen en persoonsnamen die afkomstig zijn uit een taal waarin een ander

alfabet wordt gebruikt dan het Latijnse, gebruikt u bij voorkeur de voor die taal gebruikelijke populairwetenschappelijke transcriptie, zoals gebruikt in de Nederlandse kranten, tijdschriften en boeken. Voor wat betreft het Chinees gaat het dan om de pinyin-transcriptie. Voor Russische, Oekraïense en op termijn ook Arabische namen kan de transcriptie worden opgezocht op <http://transcriptor.nl>.

Tabellen en grafieken

- Tabellen, grafieken, figuren e.d. levert u bij voorkeur aan in een apart bestand. Benoem ze met een cijfer en duid in de lopende tekst aan waar ze moeten komen te staan. Zend figuren en grafieken liefst door in het originele format waarin ze gemaakt zijn (en dus niet ingevoegd in een Worddocument). Tabellen worden best opgebouwd met (zo weinig mogelijk) tabs, dus niet met spaties. Ze kunnen maximaal elf centimeter breed zijn.

Afbeeldingen en illustraties

- Afbeeldingen ontvangen we graag apart van het tekstbestand. In de lopende tekst kunt u (indien nodig) naar de afbeeldingen verwijzen én aangeven waar en hoe groot de afbeeldingen in de tekst moeten worden geplaatst. De bijschriften bij de foto's levert u best in een apart tekstbestand mee. Gebruik geen opmaak in de tekst. Zorg dat alle digitale beeldbestanden, de afbeeldingenlijst en de verwijzing naar de illustraties in de tekst op dezelfde wijze zijn genummerd.
- Digitale afbeeldingen moeten een resolutie hebben van minimaal 300 dpi bij een minimaal formaat van 10 x 15 cm. De bestandsformaten .tif, .eps en .jpg zijn geschikt voor gebruik. Pdf-bestanden worden niet geaccepteerd. De productiemedewerker zal de kwaliteit van de bestanden controleren. Afbeeldingen die u van het internet haalt, zijn doorgaans niet geschikt voor druk en worden dan ook niet door ons geaccepteerd (tenzij ze van een betrouwbare bron komen en de resolutie hoog genoeg is).
- Digitale bestanden groter dan 5 Mb verzendt u beter niet via e-mail. U kunt in plaats daarvan gebruikmaken van een filesharingdienst, zoals [WeTransfer](#).

Let op: Afbeeldingen dienen vrij van copyright te zijn of met toestemming van de rechthebbenden te worden aangeleverd. Zie ook punt 7, 'auteursrecht'.

4. Opmaak literatuurverwijzing, bibliografie, citaten en noten

Literatuurverwijzing

- In algemene zin worden de gebruiken van de APA-stijl gevolgd. Een nuttige handleiding daarover vindt u [hier](#) (in het Engels) en [hier](#) (in het Nederlands). Hieronder vindt u alvast enkele vuistregels.
- Literatuurverwijzingen: (Kalla, 2009, p. 45)
verwijzing naar bladzijde(n): (p. 20) en (pp. 220-225).

- Literatuurverwijzing bij citaat plaatsen vóór de punt:
'[...] waar origineel en vertaling aan elkaar gekoppeld zijn' (Hüning, 2001, p. 110).
- Weggelaten tekstdeel plaatsen tussen rechte haken [...].

Bibliografie

In de bibliografie gebruiken we de **initialen** van de voornaam van de auteur. De laatste en voorlaatste auteursnaam worden verbonden met & (en niet met 'en'). Maximaal drie auteurs worden genoemd. Gaat het om meer dan drie auteurs, dan worden alleen de namen van de eerste drie auteurs genoemd, gevolgd door 'et al.' Enkele voorbeelden:

- Gera, J. (2006). 'Receptie van de Nederlandstalige cultuur in Hongarije in het laatste decennium (1995-2005)', *Neerlandica Extra Muros*, 44(2) 2006, 33-44.
- Haeseryn, W., Romijn, K., Geerts, G. et al. (1997). *Algemene Nederlandse Spraakkunst*. 2 delen. Noordhoff, Groningen.
- Du Plooy, H. (2007). 'Het machtsspel tussen vrouwen: postkoloniale aspecten in Agaat (Marlene van Niekerk) en Sleutelooij (Hella Haasse)'. In J. Fenoulhet et al., *Neerlandistiek in contrast* (109-122). Rozenberg, Amsterdam.

Bij artikelen uit een internettijdschrift:

- Uyttendaele, J. (2022, 25 november). *Nieuw leermiddel bij een canontekst: Jacob van Maerlant, Der naturen bloeme (ca. 1270)*. Neerlandistiek.nl. Geraadpleegd op 26 november 2022, van <https://neerlandistiek.nl/2022/11/nieuw-leermiddel-bij-een-canontekst-jacob-van-maerlant-der-naturen-bloeme-ca-1270/>.
NB: de link moet bij voorkeur direct naar het artikel verwijzen.

Voor meer voorbeelden van verwijzingen naar internetpublicaties, onder andere naar socialmediaplatformen, verwijzen we naar pagina's 68 tot en met 71 van [deze handleiding](#). Ook in algemene zin kunt u, in geval van twijfel, dit document als basisbron gebruiken.

De in de bibliografie geciteerde werken worden via CrossRef geregistreerd zodat het eenvoudiger wordt om online door te verwijzen naar de bronnen.

Citaten

- Citaten in de lopende tekst plaatst u tussen enkele aanhalingstekens. De punt na een citaat plaatst u als volgt:

In een citaat dat geen volledige zin is:

Op de website is te lezen dat ook J. Kessels 'werkelijk bestaat'. [punt ná aanhalingsteken]

In een citaat dat wél een volledige zin is:

'Dit is de beste manier.' [punt vóór aanhalingsteken]

- Een citaat langer dan drie tekstregels zet u in een kleinere lettergrootte (bijvoorbeeld 10pt), een kleinere interlinie (bijvoorbeeld 1pt) en laat u inspringen (blokcitaat). Het citaat krijgt dan géén aanhalingstekens.
- Gebruik dubbele aanhalingstekens alleen voor terminologie binnen een citaat of een citaat in een citaat. In blokcitaten, die niet omgeven worden door enkele aanhalingstekens, staan citaten tussen enkele aanhalingstekens.

Noten

- Notenopmaak:

In *Internationale Neerlandistiek* wordt alleen met **eindnoten** gewerkt. Gebruik bij voorkeur de automatische eindnotenfunctie van je tekstverwerker en hanteer daarbij Arabische cijfers. Bijvoorbeeld:

Maar daarvan hebben we geen voorbeelden gevonden.³

- Zet het nootnummer altijd achter, nooit vóór een leesteken, en zonder tussenspatie. Het nootnummer verschijnt bij voorkeur altijd op het einde van een zin, dus na de punt, het vraagteken of uitroepeteken. Eventueel kan een nootnummer ook na een deelzin verschijnen na een komma of sluitend haakje, en alleen bij uitzondering achter een woord in het midden van de zin. Zet geen nootnummers in (onder)titels, maar plaats ze bij de eerste zin onder een titel.

De nootteksten zelf komen aan het einde van het artikel, onder de bibliografie.

In sommige tekstverwerkers lukt dat niet. Is dat in uw programma het geval, meld dat dan even in de begeleidende e-mail. Zo kunnen we dat makkelijk doorgeven aan de vormgevers.

Verwijzen naar meerledige familienamen

In het Nederlandse taalgebied zijn twee verschillende manieren gangbaar om naar meerledige familienamen te verwijzen. In *Internationale Neerlandistiek* opteren we voor **een eenvoudig, consequent en voorspelbaar systeem** dat makkelijk na te volgen is, uit welk taalgebied een auteur ook komt.

We kiezen er namelijk voor om **familienamen telkens als één vast geheel** te behandelen, ook wanneer het Nederlandse namen met tussenvoegsels betreft (zoals Toine van der Donk). De eerste letter van de familienaam krijgt, wanneer gehanteerd zonder de voornaam, standaard een hoofdletter.

Enkele voorbeelden:

- Van der Wouden, T. et al. (2021, 26 april). De denkers achter de ‘versoepelde’ grammaticaregels: ‘Mag het iets genuanceerder, alsjeblief?’ *De Morgen*.

In de tekst zelf verwijst u als volgt:

(Van der Wouden et al., 2021)

- Van den Braak, S., Muntz, T., & Woutersen, E. (2019, 9 oktober). Niet douchen, niet eten. Spelen! *De Groene Amsterdammer*, 143 (41). Geraadpleegd op 20 oktober 2020, van <https://www.groene.nl/artikel/niet-douchen-niet-eten-spelen>.

In de tekst zelf:

(Van den Braak, Muntz & Woutersen, 2019)

- De Bruyn, B. (2022). On semiclassical translation ovoids of $H(3, q_2)$. *RESULTS IN MATHEMATICS*, 77(1).

In de tekst zelf:

(De Bruyn, 2022)

5. Aanleveren van boekbesprekingen

Een boekbespreking voor *Internationale Neerlandistiek* telt doorgaans **1200 tot 1500 woorden**. U bouwt uw bestand **formeel** als volgt op:

U geeft uw bespreking een titel (die wervend en/of informerend kan zijn). Een pakkende titel kan stimuleren tot lezen. Denk bijvoorbeeld aan een tekenend citaat uit het besproken werk of aan een korte slagzin die de kern van de bespreking verwoordt. De definitieve titel zal steeds tot stand komen in nauw overleg met de recensieredacteur.

- Daaronder vermeldt u de bibliografische informatie van het besproken boek (familienaam auteur, voornaam auteur. (jaartal). titel. stad van uitgave, naam uitgever. aantal pagina's.), aangevuld met het ISBN-nummer, de kostprijs (in euro), én indien van toepassing een link naar de digitale versie of vindplaats van het boek. Bijvoorbeeld:

Kießling, Charlotte (2021). *Wissenspoetik und koloniale Naturgeschichte. G. E. Rumphius' D'Amboinsche Rariteitkamer (1705)*. Dortmund, Verlag readbox unipress. (Schriften aus dem Haus der Niederlande, Band 11). 340 p. ISBN 9783840510112. € 30,90. Ook verkrijgbaar als e-boek. <https://nbn-resolving.de/urn:nbn:de:hbz:6-46019575564>

- De recensie zelf bestaat best uit een lopende tekst, eventueel ingedeeld in een beperkt aantal secties met tussenkoppen.
- Onderaan de tekst vermeldt u uw naam, uw e-mailadres, een korte biografie van 2 à 3 regels en het postadres waarop u een bewijsexemplaar van het nummer wenst te ontvangen.
- Noten en bibliografie worden best zo beperkt mogelijk gehouden. Gebruik dezelfde opmaakmethodes als bij gewone artikelen.

Inhoudelijke instructies

- De basisstructuur van een recensie wordt bepaald door de volgende vragen: (1) Waarover gaat het boek? (2) Hoe komt die inhoud tot stand? en (3) Waarom moet de lezer het boek in kwestie al dan niet lezen? Die drie punten worden in wat volgt uitgebreider behandeld.
- Wat een recensie altijd moet bevatten, is een korte inhoud: een overzicht van de structuur en een korte samenvatting van de inhoud. Wat is het onderwerp, wat wordt er betoogd?
- Van groot belang is wat de onderzoeksvraag van de studie is en of die in de loop van het boek beantwoord wordt.
- Het is goed om de in het werk gehanteerde theorieën of methodologie te wegen. Hoe gaat de auteur te werk en is dat de meest geslaagde werkwijze?
- Naast een algemene theoretische kadering en een evaluatie van de methodologie, is ook een evaluatie van de gebruikte literatuur aangewezen, zowel kwantitatief als kwalitatief. Wordt de relevantste literatuur doeltreffend ingezet? Wordt de vakliteratuur correct weergegeven? Wordt ze kritisch geëvalueerd en zo ja, is de kritiek gegrond? Biedt de auteur een alternatief? Is hij/zij in staat om op basis van de bekende theorie zelf tot theorievorming te komen?
- Vaak is het nodig om de auteur van het boek te situeren om een bepaalde invalshoek of bepaalde keuzes te begrijpen. Wat is zijn/haar achtergrond, wat zijn zijn/haar wetenschappelijke stokpaardjes?
- Het is ook handig om het boek te plaatsen binnen een onderzoekstraditie. Vaak maakt dat bepaalde keuzes duidelijk.
- Het is de taak van de recensent om het werk te wegen: wat is er goed en minder goed aan voorliggende studie? Hiervoor moeten natuurlijk argumenten aangedragen worden; illustreer op- en aanmerkingen met voorbeelden uit de tekst.
- Wat is de relevantie van de betreffende studie? Biedt die een waardevolle aanvulling voor het vak en nodigt die uit tot vervolgonderzoek?
- Suggesties vanuit eigen expertise, of kritiek zijn welkom. Geen enkele auteur is gebaat bij een uitsluitend bewonderende recensent. De meeste recensies vertonen een mengeling van positieve en negatieve oordelen. De recensent gaat dan tot op bepaalde hoogte mee met de redenering maar geeft ook aan waar het volgens hem/haar anders kan/moet.

6. Productieproces

Wanneer de definitieve versie van uw manuscript is geaccepteerd door de redactie, wordt het naar de bureauredactie van AUP gestuurd. Het manuscript wordt eerst voorzien van alle XML-opmaak. Dit resulteert in een eerste drukproef als pdf. Deze proef wordt aan u voorgelegd om de laatste *tekstuele* correcties aan te brengen. Dit is nog niet de definitieve paginaproef en sommige grafische zaken staan misschien nog niet helemaal goed. Wanneer de tekstproef helemaal goed is, wordt het artikel online

gepubliceerd in *full text*. Daarna wordt het hele tijdschriftnummer opgemaakt voor de gedrukte versie en de pdf-versie online gezet.

7. Auteursrecht

Auteurs behouden het auteursrecht op hun artikelen maar worden gevraagd om een toestemmingsformulier te tekenen dat is gebaseerd op de CC-BY-NC-ND licentie. Dit formulier kan [hier](#) worden gedownload.

Het is de verantwoordelijkheid van de auteur om ervoor te zorgen dat voor materiaal waar auteursrecht/copyright op berust de benodigde toestemming is gevraagd en zo nodig voor de kosten voor gebruik te betalen. Met vragen hierover kunt u terecht bij de contactpersoon bij de uitgever (contactgegevens hieronder).

8. Uitgeefethiek

Amsterdam University Press en de redactie van *Internationale Neerlandistiek* onderschrijven de richtlijnen van COPE (Committee on Publication Ethics) en zullen vermoedens van plagiaat en andere schendingen van de wetenschappelijke integriteit altijd onderzoeken. Door een artikel ter beoordeling in te leveren bij de redactie van dit tijdschrift gaan de redactie en de uitgever ervan uit dat u AUP's Ethics and Malpractice Statement (zoals gepubliceerd op <https://www.aup-online.com/ethics>) hebt gelezen en ermee akkoord gaat. Een belangrijk punt daarin is dat **uw bijdrage nooit in meer dan één tijdschrift** gepubliceerd kan worden.

9. Publicatie

Internationale Neerlandistiek is een Open Access tijdschrift. Dit betekent dat uw artikel direct bij publicatie voor iedereen gratis toegankelijk is en u ook deze gepubliceerde versie op uw eigen website mag publiceren. Open Access wordt gefinancierd door een derde partij en als auteur hoeft u niets te betalen.

Uw artikel wordt gepubliceerd op [AUP Online](#).

10. Promotie

Wanneer uw artikel is gepubliceerd wilt u natuurlijk ook dat het gelezen wordt. Om de uitgave bekend te maken en lezers naar het artikel te verwijzen, kunt u zelf het volgende doen:

- De directe link (of de DOI) van uw artikel op [AUP Online](#) delen. Zet de link bijvoorbeeld in uw e-mailhandtekening!
- Maak de publicatie van uw bijdrage bekend via sociale media.
- Zet een link vanaf uw persoonlijke website naar het artikel op [AUP Online](#). Wij verzamelen gebruikstatistieken die ook beschikbaar zijn voor geabonneerde bibliotheken.

11. Contactgegevens

- Redactiesecretariaat:
Bart Van der Straeten
Muinklaan 39
BE-9000 Gent
in@ivn.nu
- Contactpersoon bij Amsterdam University Press:
Irene van Rossum
i.vanrossum@aup.nl